PAWL IH CAPAT ROM

Pawl mah hae cabu hae Rom kaminawk hanah tarik. Pawl loe Korin vangpui ah oh moe, kholong kangthla caeh hanah atue mah paek ai pongah (15.25), angmah bomkung maeto ah kaom, Tertius khaeah hae loknawk hae a thuih pae (16.22). Angmah khaeh nihcae khaeah caeh ai, a koeh ih hmuen to Pawl mah nihcae khaeah ca hoiah ni thaihsak. Cabu kangquem pong ih Sithaw lokkamhaih loe Jesu Kri angzohhaih rang hoiah akoepsak boeh, tiah Rom ah kaom kaciim kaminawk panoeksak tangtang hanah koehhaih a tawnh (1.2; 16.26). Rom cabu loe Baibul boih thungah thacak koek Sithaw tamthanglok ah oh. Pawl mah tamthanglok hoih amtong tang-suekhaih kawng to hae tiah thuih: zae pongah kaminawk boih loe Sithaw hmaa ah lokcaekhaih hoi thuitaekhaih to tongh o; toe Sithaw mah Jesu rang hoiah loihhaih loklam to paek; vaihi loe Kri rang hoiah Sithaw mah kaminawk to toengcaanawk, tiah taphong boeh. Nihcae loe Jesu tanghaih rang hoiah to tiah oh o (3.22; 10.10). Tangcaanawk loe tangqum to hnuk o moe, Kacai Muithla thacakhaih hoi toksakhaih rang hoiah khosak han oh, (14.17-18) tiah a thuih.

1 Pawl, Jesu Kri ih tamna, Sithaw tamthanglok
hoih pongah, pahoe ih kami ah kaom, patoeh ih
kami ah kawk ih kami mah,
2 (to tamthanglok hoih loe kaciim Cabunawk
thungah angmah ih tahmaanawk rang hoiah

anih mah tangsuek na hoi lokkamhaih to sak
boeh,)
3 taksa ah David ih atii ah kaom, a Capa aicae
Angraeng Jesu Kri ih tamthang to;
4 Muithla ciimcaihaih baktiah, duekhaih thung
hoi angthawk moe, thacakhaih hoiah Sithaw
Capa ni, tiah taphong:
5 Anih ih ahmin pongah, prae kaminawk boih
mah lok to tahngaih o moe, tanghaih tawnh o
thai hanah, anih rang hoiah ni tahmenhaih hoi
patoeh ih kaminawk mah sak ih tok to a hnuk o:
6 nangcae doeh Jesu Kri mah kawk ih kami ah
nathum o toeng boeh:
7 Sithaw mah palung moe, kaciim kami ah oh
han kawk ih, Rom vangpui ah kaom kaminawk
boih khaeah, Aicae Ampa Sithaw hoi Angraeng
Jesu Kri khae ih monghaih hoi tahmenhaih
nangcae khaeah om nasoe.

Kawnhaih lawkthuihaih

8 Hmaloe koekah, na tang o haih to long pum
ah thuih o boeh pongah, Jesu Kri rang hoiah
nangcae boih han, Sithaw khaeah kawnhaih lok
ka thuih.
9 Boeng ai ah nangcae han lawk ka thuih
toepsoep, ka palungthin boih hoiah kahoih a
Capa ih tamthanglok to ka thuih, tiah a tok ka
sak pae ih Sithaw mah panoek.
10 Sithaw koehhaih hoiah nangcae khae
angzoh thai hanah, lawk ka thuih.
11 Thoemto Muithla tangqum nangcae han
pazet moe, hnukkhuem ah tha na cak o thai
hanah, nangcae hnuk han ka koeh parai.

12 To tiah ni aicae mah tanghaih bangah maeto
hoi maeto tha angpaek o thai tih.
13 Nawkamyanawk, kalah Gentelnawk khaeah
athaih ka pakhrik baktih toengah, nangcae
khaeah doeh athaih ka pakhrik thai toeng hanah,
nangcae ohhaih ahmuen ah angzoh han kam sak
khing boeh, (toe vaihi khoek to pakaakung oh
vop,) tiah panoeksak han ka koeh.
14 Kai loe Grik kaminawk, tuinuen kaham
kaminawk, palungha kaminawk hoi palungha ai
kaminawk khaeah doeh laiba ka tawnh.
15 To pongah, Rom vangpui ah kaom nang-
cae khaeah doeh, ka thuih thai tawk kahoih
tamthanglok to thuih hanah ka koeh.
16 Kri ih kahoih tamthanglok pongah azathaih
ka tawn ai: kahoih tamthanglok loe tang kam-
inawk boih pahlong hanah, Sithaw thacakhaih
ah oh, hmaloe koekah Judahnawk hanah oh, to
pacoengah Gentelnawk han doeh oh.
17 Katoeng kami loe tanghaih hoiah hing tih,
tiah tarik ih oh baktih toengah, tanghaih rang
hoiah kaom Sithaw toenghaih loe, tanghaih rang
hoiah ni amtueng.

Gentelnawk zaehaih

18 Sithaw palungphuihaih loe van bang hoiah
Sithaw panoek ai kaminawk, katoeng ai kami-
nawk hoi loktang to katoeng ai ah patoh kami-
nawk boih khaeah amtueng boeh.
19 Sithaw mah nihcae khaeah hnuksak pongah,
panoek han koi Sithaw ih hmuennawk to nihcae
khaeah amtueng pae.

1.13 Tsk 19.21. **1.16** Mark 8.38. **1.17** Hab 2.4.

20 Long oh tangsuek na hoi amtueng ai hmuen-
nawk to kamtueng ah hnuk thai boeh, dungzan
a thacakhaih hoi Sithaw ah ohhaih to, a sak
ih hmuenawk rang hoiah kamtueng ah panoek
boeh pongah, a sak o ih zaehaih to nihcae mah
angphat o thai mak ai.
21 Nihcae loe Sithaw panoek o, toe Anih to
Sithaw baktiah pakoeh o ai, kawnhaih lok doeh
thui o ai; nihcae poekhaih loe tidoeh avang ai,
nihcae amthuhaih palung loe khoving baktiah
tahmuep.
22 Angmacae hoi angmacae to palungha kami
ah poek o, toe nihcae loe kamthu kami ni,
23 amro thai ai Sithaw lensawkhaih to amro
thaih kami baktiah sakcop ih krang, tavaanawk,
khok palito kaom moinawk hoi long ah kavak
hmuennawk baktiah a sak pakhraih o ving.
24 To pongah angmacae zae sak koehhaih
palungthin baktih toengah, angmacae hoi
angmacae salakah angmacae ih takpum to
azatsak hanah, Sithaw mah nihcae han kaciim
ai poekhaih to paek.
25 Nihcae loe loktang Sithaw to amsawn lok
hoiah athlaeng o ving moe, dungzan tahamhoi-
haih ah kaom, Sahkung pongah, sak ih hmuen to
a bok o lat. Amen.
26 Hae pongah Sithaw mah nihcae khaeah
kasae sak koehhaih palungthin to paek: nong-
patanawk loe sakzong ih hmuen baktiah sah o
ai ah, sakzong ai ih hmuen to a sak o lat:
27 to baktih toengah nongpanawk mah doeh,
nongpata hoi angkom zonghaih to pahnawt

1.21 Efi 4.17,18. **1.23** Deu 4.16-18.

o moe, maeto hoi maeto zae sak koehhaih palungthin hmai baktiah bet o pongah, azat kaom hmuen ah kaom nongpa hoi nongpa zaehaih to a sak o, to tiah a sakpazae o ih hmuen baktih toengah nihcae mah atho to hnuk o.

28 Nihcae loe Sithaw panoek han koeh o ai pongah, sak kahoih ai hmuennawk to saksak hanah, Sithaw mah kamro poekhaih to nihcae hanah paek;

29 nihcae loe zaehaih congca, toeng ai ah khosakhaih, zu sava laep ah nongpa hoi nongpata zae sakhaih, poeksethaih, kamthlai hmoek koehhaih, hnukmahaih, uthaih, humhaih, angaekhaih, alinghaih, poeksethaih, kami pronghaih hoiah koi o,

30 ahmin kasae thui kami, Sithaw hnuma kami, kami khet patoek kami, poeksang kami, amoek kami, kahoih ai hmuennawk sah kami, amno hoi ampa lok tahngai ai kami,

31 panoek thai ai kami, oepthok ai kami, amlunghaih tawn ai kami, misa koeh kami, palungnathaih tawn ai kami ah oh o.

32 To baktih toksah kami loe duek han krak, tiah Sithaw lokcaekhaih to nihcae mah panoek o, toe nihcae loe to baktih hmuennawk sak khue to khawt ai, to baktih hmuen sak hanah kaminawk to thapaek o.

2

Sithaw lokcaekhaih

1 To pongah, nang, minawk lokcaekkung,
nangmah to doeh na hoikhang ai, minawk lok-
caekkung, nang mah doeh to tiah na sak toeng
pongah, minawk lok na caek naah nangmah hoi
nangmah zaehaih angnet kami ah ni na oh.
2 Toe to baktih hmuen sah kaminawk loe
Sithaw mah loktang lok baktih toengah lok-
caekhaih to om tih, tiah a panoek o.
3 Aw kami, to baktih hmuen sah kami lok-
caekkung, nang doeh to baktih hmuen to na sak
toeng pongah, Sithaw lokcaekhaih thung hoi ka
loih tih, tiah na poek maw?
4 To tih ai boeh loe Sithaw hoihhaih mah
dawnpakhuem hanah ang caeh haih, tito panoek
ai ah, Sithaw angraenghaih ah kaom a hoihhaih,
pauephaih hoi paroeai palungsawkhaih to na
patoek maw?
5 Toe nang loe palung na thah moe, dawn-
pakhuemhaih na tawn ai. Sithaw palungphui-
haih ni to phak moe, katoeng a lokcaekhaih
amtueng na han ih maw, nangmah hanah to
palungphuihaih to na patungh;
6 Sithaw loe a sak o ih baktih toengah kami
boih hanah paek tih:
7 kahoih hmuen sah kami, lensawkhaih,
khingyahaih hoi amro thai ai hmuen pakrong
kaminawk hanah loe dungzan hinghaih to paek
tih:
8 toe angmah taham pakrong kami, loktang lok
tahngai ai kami, toenghaih loklam to pahnawt
moe, zaehaih loklam pazui kaminawk nuiah loe
palungphuihaih to om tih,

2.1 Mathai 7.1; Luk 6.37. **2.6** Saam 62.12; Pal 24.12.

9 kahoih ai hmuen sah kaminawk nuiah loe
patangkhanghaih hoi palungsethaih to om tih,
Judahnawk khaeah om hmaloe ueloe, Gentel-
nawk khaeah doeh om tih;
10 toe kahoih hmuen sah kaminawk loe len-
sawkhaih, khingyahaih hoi monghaihnawk to
hnu o tih, Judahnawk khaeah om hmaloe ueloe,
Gentelnawk khaeah doeh om tih:
11 Sithaw loe kami ih mikhmai to khen ai.
12 Kaalok ai ah zaehaih sah kaminawk loe,
kaalok ai ah amro o tih: kaalok thungah zaehaih
sah kaminawk loe kaalok mah lokcaek tih;
13 (kaalok thaih kaminawk loe Sithaw hmaa
ah katoeng kami ah om thai ai, kaalok pazui
kaminawk khue ni katoeng kami ah om o tih;
14 Gentelnawk loe kaalok tawn o ai, toe
angmacae koehah kaalok to pazui o naah, kaalok
tawn o ai e, nihcae hanah kaalok ah oh pae boeh:
15 kasae kahoih panoekhaih loe nihcae palung
thungah tarik ih kaalok baktiah oh pae boeh, to
tiah panoekhaih mah aicae loe zae net ih kami
ah maw a oh o, to tih ai boeh loe zae tahmen ih
kami, tito amtuengsak;)
16 Sithaw mah Jesu Kri rang hoiah kaminawk
mah tamquta hoi sak o ih hmuennawk lokcaek
na niah loe, ka thuih ih kahoih tamthanglok
hoiah ni lokcaek tih.

Judahnawk zaehaih

17 Khenah, nang loe Judah kami, tiah kawk ih
kami, kaalok ah amhaa kami, Sithaw amoek haih
kami,

2.11 Deu 10.17.

18 anih koehhaih panoek kami, kaalok mah
patuk ih baktih toengah, kahoih kue hmuen-
nawk panoek tawn kami,
19 nangmah hoi nangmah to mikmaeng za-
ehoikung, khoving thungah kaom kaminawk
aanghaih paekkung,
20 kaalok thungah palunghahaih hoi loktang to
oh pongah, kamthunawk loklam patuek kami hoi
nawktanawk patukkung maeto ah ka oh o, tiah
na poek.
21 Nangmah hoi nangmah ca amtuk ai ah maw,
minawk kalah to ca na patuk? Paquk han ai
ah kami khaeah lok na thuih e, nangmah loe na
paquk maw?
22 Kami maeto loe zu sava laep ah zaehaih
sak han om ai, tiah na thuih, toe nang mah loe
zu sava laep ah zaehaih na sak maw? Krang
bokhaih to na panuet, toe tempul thung ih
hmuennawk to na lomh maw?
23 Kaalok amoek haih kami mah, kaalok
aekhaih hoiah Sithaw ih ahmin kasae na thuih
maw?
24 Cabu thungah, nangcae pongah Gentelnawk
salakah Sithaw ahmin kasae thuihhaih to oh
boeh, tiah tarik ih oh.
25 Kaalok na pazui nahaeloe, tangyat hin aah-
haih to atho oh: toe kaalok to na aek nahaeloe,
tangyat hin na aah o haih loe tangyat hin aat ai
baktiah ni oh.
26 To pongah, tangyat hin aat ai kami mah ka-
toeng kaalok to pazui nahaeloe, anih to tangyat
hin aat kami baktiah poek mak ai maw?

2.24 Isaiah 52.5.

27 To pongah taksa ah tangyat hin aat ai kami
mah kaalok to pazui nahaeloe, Cabu tawn kami
hoi tangyat hin aat kami ah na oh o cadoeh,
kaalok pazui ai kami nang to lok na caek mak
ai maw?
28 Taksa ah kamtueng, tasa bang kamtueng
taksa ah tangyat hin aat kami loe, Judah kami
na ai ni:
29 toe a thung ih taksa ah tangyat hin aat
kami to ni Judah kami tangtang: Cabu thung ih
lok baktih toengah tangyat hin aat kami na ai
ah, Muithla rang hoiah palungthin tangyat hin
aat kami to ni, Judah kami tangtang; to baktih
kami pakoehhaih loe kami khae hoiah angzo ai
e, Sithaw khae hoiah angzoh.

3

1 To tiah nahaeloe Judah kami ah ohhaih
timaw atho oh? To tih ai boeh loe tangyat hin
aahhaih rang hoiah tih amekhaih maw oh?
2 Amekhaih congca oh: lokpui koekah,
Sithaw lok to nihcae khaeah pakuemsak pongah
amekhaih oh.
3 Thoemto kaminawk mah tang o ai nahaeloe
kawbangmaw om o tih? Katang ai nihcae
khosakhaih mah Sithaw oep ohhaih to amrosak
maw?
4 To tiah na ai ni: ue, Na thuih ih lok pongah
toenghaih na hnu tih, lokcaekhaih na tongh naah
na pazawk tih, tiah tarik ih oh baktih toengah,
kami boih lok amlai o cadoeh, Sithaw loe loktang
ah oh.

2.29 Deu 30.6. **3.4** Saam 51.4.

5 Toe aicae sethaih mah Sithaw toenghaih to
amtuengsak nahaeloe, kawbangmaw a thuih o
han? Aicae danpaek Sithaw loe toeng ai ah maw
oh? (Kami baktiah ni lok ka thuih)
6 To tiah na ai ni: to tiah om nahaeloe Sithaw
mah kawbangmaw long hae lokcaek tih?
7 Lok kam laihaih hoiah loktang ah kaom
Sithaw lensawkhaih to amtueng aep nahaeloe,
tipongah kami zae maeto baktiah kai lok-
caekhaih oh vop loe?
8 To tiah nahaeloe tipongah kahoih hmuen
tacawt thai hanah, kasae hmuen to sah o ngala
si, tiah a thui o ai loe? (To tiah lok a thuih o ti,
tiah thoemto kaminawk mah kaicae kasae ang
thuih o). To tiah lokthui kami loe lokcaek han
krak.

Kami boih zaehaih

9 To tiah nahaeloe kawbangmaw oh boeh?
Aicae loe nihcae pongah hoih kue maw? Hoih ai,
hoih kue ai: Judahnawk doeh, Gentelnawk doeh,
zaehaih thungah ni oh o boih, tiah kamnoekta ah
kang thuih o boeh;
10 katoeng kami mi doeh om ai, om ai, maeto
doeh om ai:
11 kathaih kop kami mi doeh om ai, Sithaw
pakrong kami mi doeh om ai.
12 Nihcae loe loklam amkhraeng o boih boeh,
nihcae loe tidoeh avang o ai boeh; kahoih hmuen
sah kami mi doeh om ai, om ai, maeto doeh om
ai.

3.10 Saam 14.1-3; 53.1-3.

13 Nihcae ih aqawnh loe taprong baktiah
amongh moe, palai hoiah alinghaih lok to thuih
o; nihcae ih pahni ah pahui kasoe to oh:
14 nihcae ih pakha loe tangoenghaih hoi
kakhaa lok hoiah koi:
15 athii palong hanah karangah khok takanh o;
16 a caeh o haih loklam ah amrohaih hoi
patangkhanghaih to oh:
17 monghaih loklam nihcae mah panoek o ai:
18 nihcae mik ah Sithaw zithaih roe om ai, tiah
Cabu thungah tarik ih oh.
19 Kami boih mah lok apae ai ah oh moe, long
kaminawk boih Sithaw hmaa ah lokcaek thai
hanah, kaalok mah thuih ih hmuennawk boih
loe kaalok thungah kaom kaminawk han ih ni
thuih, tito vaihi a panoek o boeh.
20 Kaalok mah zaehaih amtuengsak pongah,
mi kawbaktih doeh kaalok pazuihaih rang hoiah
Anih hmaa ah toenghaih hnu mak ai.

Tanghaih hoi Sithaw toengahih

21 Toe vaihi loe kaalok hoi tahmaanawk ih lok
mah hnukung ah oh boeh, Sithaw toenghaih loe
kaalok pazuihaih hoiah om ai;
22 Sithaw toenghaih loe, kaminawk boih hoi
tanghaih tawn kaminawk boih hanah, Jesu Kri
tanghaih rang hoiah ni oh; mi kawbaktih doeh
lahhaih om ai boeh:
23 kami boih zae o boeh moe, Sithaw len-
sawkhaih to hnu o thai ai boeh;

3.13 Saam 5.9; Saam 140.3. **3.14** Saam 10.7. **3.15** Isaiah 59.7,8. **3.18** Saam 36.1. **3.20** Saam 143.2; Kal 2.16. **3.22** Kal 2.16.

24 atho paek ai ah Kri Jesu mah akranghaih hoi
a tahmenhaih rang hoiah ni toenghaih to a hnuk
o:
25 Anih patangkhanghaih rang hoiah canghnii
ah sak ih zaehaihnawk loe Sithaw mah tahmen
boeh; a toenghaih to amtuengsak hanah, anih
tanghaih rang hoiah, Angmah ih athii hoiah
aicae zuengah tahmen hnikhaih angbawnhaih
sak hanah, Sithaw mah to tiah sak boeh.
26 Anih loe katoeng kami ah oh, Jesu tanghaih
tawn kaminawk toenghaih hnuksak hanah, a
toenghaih to vaihi amtuengsak boeh.
27 To tiah nahaeloe amoekhaih loe naa ah maw
oh boeh? Amoekhaih loe anghmaat ving boeh.
Kawbaktih kaalok pongah maw anghmaat ving?
Toksakhaih hoiah maw anghmaat? Toksakhaih
hoiah na ai ni; kaalok tanghaih rang hoiah ni.
28 To pongah, kami loe kaalok pazui pongah na
ai, tanghaih rang hoiah ni toenghaih to hnuk, tito
a panoek o.
29 Anih loe Judahnawk ih Sithaw khue maw?
Gentelnawk ih Sithaw ah doeh om ai maw? Ue,
Gentelnawk ih Sithaw ah doeh oh.
30 Sithaw loe maeto ah oh pongah, anih mah
tangyat hin aat kami to tanghaih rang hoiah ni
toenghaih to hnusak ueloe, tangyat hin aat ai
kami doeh tanghaih rang hoiah ni toenghaih to
hnusak tih.
31 To tiah nahaeloe tanghaih rang hoiah aicae
mah kaalok a phraek o maw? A phrae o ai, ue,
kaalok to ni a cak o sak aep.

3.30 Deu 6.4; Kal 3.20.

4

Tanghaih hoiah Abraham pahlonghaih

1 To tih nahaeloe hae hmuen pongah aicae
ampa Abraham mah taksa ah tih atho maw
hnuk?
2 Abraham mah toksakhaih hoiah toenghaih
hnu nahaeloe, anih amoek hanah hmuen maeto
oh; toe Sithaw hmaa ah loe amoek thai mak ai.
3 Cabu mah timaw thuih? Abraham mah
Sithaw to tang pongah, to tanghaih to toenghaih
ah tapom pae, tiah oh.
4 Toksahkung mah a toksakhaih atho hnuk
naah, tahmenhaih hoiah hnuk ih tangqum ah om
ai, a hnuk han koi a tok sakhaih atho to ni a hnuk.
5 Toe toksakhaih tawn ai kami loe Anih tang-
haih tawn kami hanah toenghaih Paekkung to
tang nahaeloe, a tanghaih rang hoiah katoeng
kami ah oh.
6 To baktih toengah toksakhaih om ai ah,
Sithaw mah paek ih toenghaih hnu kami ih
tahamhoihaih to David mah,
7 sakpazaehaihnawk tahmen pae moe,
zaehaihnawk khuk pae ah kaom
kaminawk loe tahamhoih o.
8 Angraeng zae nethaih thung
hoi loih kami loe tahamhoih, tiah thuih.

Abraham toenghaih

9 Abraham tanghaih loe toenghaih ah tapom
pae, tiah a thuih o boeh. To tiah nahaeloe hae
tahamhoihhaih loe tangyat hin aat kami han

4.3 Genesis 15.6; Kal 3.6. **4.7** Saam 32.1,2.

khue maw oh, tangyat hin aat ai kaminawk han
doeh oh toeng maw?
10 Kawbangah oh naah maw to tiah tapom pae?
Tangyat hin a aah pacoengah maw? To tih ai
boeh loe aat ai na ah? Aah pacoengah na ai, aat
ai na ah ni toenghaih to hnuk boeh.
11 Anih loe tangyat hin aat o ai, toe to toenghaih
to nihcae mah hnuk o toeng, tangcaanawk boih
ih ampa ah a oh hanah, Abraham loe tangyat hin
aat ai naah ni, tanghaih hoiah kaom toenghaih
tacik tangyat hin aah angmathaih to hnuk boeh.
12 Abraham loe tangyat hin aat kaminawk ih
ampa khue na ai ni, tangyat hin aat ai naah
Abraham tanghaih khokkong pazui kaminawk
boih ih ampa ah doeh oh.

Tanghaih hoiah lokkamhaih

13 Abraham loe long qawktoepkung ah om
tih, tiah lokkamhaih to oh: to lokkamhaih loe
Abraham mah kaalok pazui pongah na ai ni,
tanghaih rang hoiah kaom toenghaih hoiah ni
oh.
14 Kaalok hoiah hing kaminawk mah qawk to
toep o nahaeloe, tanghaih loe avanghaih tidoeh
om mak ai ueloe, lokkamhaih doeh azom pui ah
ni om tih boeh:
15 Kaalok mah palungphuihaih to ohsak:
kaalok om ai ahmuen ah loe zaehaih doeh om
ai.
16 Abraham ih caanawk boih khaeah tahmen-
haih rang hoiah kaom lokkamhaih to caak-
sak hanah, tanghaih loe lokpui koekah oh;

4.11 Genesis 17.10. **4.13** Genesis 17.4-6; 22.17,18; Kal 3.29.
4.14 Kal 3.18. **4.16** Kal 3.7.

lokkamhaih loe kaalok thungah kaom kaminawk
han khue na ai ni, kaminawk boih ih ampa ah
kaom, Abraham tanghaih tawn kaminawk boih
khaeah doeh om tih,
17 Abraham loe kadueh kaminawk hinghaih
paekkung, kaom ai hmuennawk omsakkung hoi
a tang ih Sithaw hmaa ah, (Nang loe acaeng
kaminawk boih ih ampa ah kang sak boeh,) tiah
tarik ih lok to oh.
18 Na caanawk loe to tiah om o nasoe, tiah anih
khaeah thuih ih lok baktih toengah, Abraham
mah kai loe acaengnawk ih ampa ah ka om
tih, tiah oephaih to tawn ai, toe tanghaih rang
hoiah oephaih a tawnh pongah ni, anih loe
acaengnawk boih ih ampa ah oh.
19 Abraham loe (saning cumvaito thuemtham
oh boeh,) Sarah doeh caa kak, toe tanghaih
thazok ai, kadueh baktiah kaom a takpum doeh
poek khing ai.
20 Anih loe Sithaw lokkamhaih nuiah palung-
haenghaih tawn ai, tanghaih bangah thacak moe,
Sithaw to pakoeh;
21 lokkamhaih sah Sithaw loe lokkam ih bak-
tiah sak thaih, tiah kacaak tanghaih to a tawnh.
22 To pongah, anih to kami katoeng ah tapom.
23 Anih to katoeng kami ah tapom, tiah tarik ih
lok loe anih han khue tarik ai;
24 aicae han doeh tarik ah oh toeng, aicae
Angraeng Jesu duekhaih thung hoi pathawkkung
Anih to a tang o nahaeloe, to tiah tanghaih to
aicae toenghaih ah tapom pae toeng tih;

4.17 Genesis 17.5. **4.18** Genesis 15.5. **4.19** Genesis 17.17.

25 Jesu loe aicae zaehaih pongah duek hanah
angpaek moe, aicae toenghaih hnuk hanah
duekhaih thung hoi angthawk let boeh.

5

Tanghaih rang hoiah toenghaih

1 Tanghaih rang hoiah katoeng kami ah a oh o
boeh pongah, aicae Angraeng Jesu Kri rang hoiah
Sithaw hoi angdaehhaih a tawnh o boeh;
2 Anih a tang o haih rang hoiah hae a tah-
menhaih ahmuen ah angdoet thaihaih to a hnuk
o moe, Sithaw lensawkhaih oephaih hoiah ni
anghoehaih a tawnh o.
3 To khue ai, raihaih mah pauep thaihaih to
tacawtsak, tiah a panoek o pongah, raihaih a
tongh o naah doeh anghoehaih a tawnh o;
4 pauephaih mah tha khaang thaihaih to ohsak
moe, khaang thaihaih mah oephaih to ohsak:
5 aicae khaeah paek ih, Kacai Muithla hoiah
Sithaw amlunghaih to aicae palung thungah
kraih boeh pongah, oephaih ah azathaih om ai.

Kri aicae zuengah duek

6 Aicae loe thazok kami ah a oh o nathuem,
atue mah phak naah, Kri loe Sithaw panoek ai
kaminawk hanah duek.
7 Kahoih kami hanah duek koeh kami maeto
om khoe doeh om tih, toe katoeng kami hanah
duek koeh kami loe kha parai.
8 Toe Sithaw mah loe aicae khaeah angmah ih
amlunghaih to amtuengsak boeh; kazae kami ah
a oh o li naah, Kri aicae hanah duek.

4.25 Isaiah 53.4,5.

9 Aicae loe vaihi angmah ih athii rang hoiah
katoeng kami ah a oh o boeh, Anih rang hoiah
Sithaw palungphuihaih thung hoi pahlonghaih a
hnu o aep vop tih.
10 Sithaw ih misa ah a oh o li naah, a Capa
duekhaih rang hoiah Sithaw hoi angdaehaih
to sah let nahaeloe, a hinghaih angpaekhaih
rang hoiah angdaehhaih sak pacoengah cae loe,
kawkruk maw pahlonghaih to a hnu o aep vop
tih.
11 Hae khue ai, aicae loe aicae Angraeng
Jesu Kri rang hoiah Sithaw ah anghoehaih a
tawnh o moe, Anih rang hoiah vaihi Sithaw hoi
angdaehhaih a hnuk o boeh.

Adam ah duek, Kri ah loih

12 To pongah, kami maeto rang hoiah long
ah duekhaih to akun moe, zaehaih rang hoiah
duekhaih to oh; kami boih zae pongah, duekhaih
mah kami boih to cen:
13 (Kaalok ohhaih atue karoek to long ah
zaehaih to oh: toe kaalok om ai naah loe zaehaih
to amtueng ai.
14 Toe zaehaih mah Adam hoi Mosi karoek
to uk, Adam baktiah zaehaih sah ai kaminawk
doeh a uk; Adam loe angzo han koi kami to
hnuksakhaih ih ni.
15 Toe zae sakhaih hoi azom ah paek ih
tangqum loe anghmong ai. Kami maeto mah
zae pongah paroeai kaminawk dueh o na-
haeloe, kami maeto tahmenhaih rang hoiah
kaom tangqum, Jesu Kri rang hoiah cae loe

5.12 Genesis 3.6.

kawkruk maw kaminawk khaeah Sithaw tah-
menhaih to om aep tih.
16 Tangqum loe kazae kami maeto hoiah angzo
hmuen hoiah anghmong ai: kami maeto zae
pongah lokcaekhaih to oh moe, danpaekhaih
to oh, toe azom ah paek ih tangqum mah loe
pop parai zaehaih tawn cadoeh toenghaih to
hnuksak.
17 Kami maeto zaehaih pongah, to kami maeto
rang hoiah duekhaih mah uk nahaeloe, paroeai
tahmenhaih hoi toenghaih tangqum hnu kami-
nawk mah cae loe, kawkruk maw Jesu Kri maeto
rang hoiah hing o ueloe, uk o aep tih.)
18 To pongah kami maeto mah zae pongah
kami boih to lokcaek ah oh moe, danpaek baktih
toengah, azom ah paek ih kami maeto toenghaih
rang hoiah kami boih hing hanah, toenghaih to
hnu tih.
19 Kami maeto mah lok tahngai ai pongah
paroeai kaminawk kazae caa ah oh o baktih
toengah, kami maeto mah lok tahngaihaih rang
hoiah paroeai kaminawk mah toenghaih to hnu
o tih.
20 Zae pung han ih ni kaalok to oh. Toe zae
pophaih ahmuen ah, tahmenhaih doeh pop aep.
21 Zaehaih mah duekhaih to uk baktih toengah,
aicae Angraeng Jesu Kri rang hoiah dungzan
hinghaih hnuk hanah, toenghaih rang hoiah
tahmenhaih mah uk toeng tih.

6

Zae pongah duekhaih

1 Kawbangmaw a tih o han? Tahmenhaih pop
aep hanah zaehaih a sak o poe han maw?
2 A sah o mak ai. Zaehaih thungah a duek
o boeh loe, kawbangmaw to zaehaih thungah a
hing o let thai tih?
3 Kri Jesu ah tuinuem kaminawk boih loe Anih
duekhaih ah ni tuinuem o, tito na panoek o ai
maw?
4 Duekhaih ah tuinuem rang hoiah aicae loe
anih hoi nawnto aphum boeh: Kri loe Ampa len-
sawkhaih hoiah duekhaih thung hoi angthawk
let baktih toengah, aicae doeh kangtha hinghaih
loklam ah a caeh o toeng tih.
5 Anih hoi nawnto a duek o boeh nahaeloe,
Anih angthawk lethaih ah doeh Anih hoi nawnto
angthawk o let tih.
6 Zaehaih takpum to amrosak ving moe, vaihi
hoi kamtong zaehaih tamna ah a oh o han ai ah,
aicae ih kami kangquem loe Anih hoi nawnto
thinglam pongah takhing boeh, tiah a panoek o.
7 To pongah kadueh kami loe zaehaih thung
hoiah loih boeh.
8 Vaihi Kri hoi nawnto a duek o nahaeloe, Anih
hoi nawnto a hing o tih, tiah tanghaih a tawnh
o:
9 Kri loe duekhaih thung hoi angthawk let boeh
pongah, dueh let mak ai boeh; duekhaih mah
Anih to uk mak ai boeh, tiah a panoek o.
10 Anih duek naah, zaehaih pongah vaito ni a
duek: toe Anih hing naah loe Sithaw ah ni a hing.
11 To baktih toengah nangcae doeh zaehaih
thungah ka duek o, toe aicae Angraeng Kri Jesu

6.4 Kol 2.12.

rang hoiah Sithaw ah ka hing o boeh, tiah poek oh.
12 To pongah taksa koehhaih pazui han ai ah, kadueh thaih na taksa to zaehaih mah uk hma lai nasoe.
13 Na takpum tanghangnawk to katoeng ai hmuen sak hanah patoh o hmah: toe duekhaih thung hoi kangthawk, hinghaih tawn kaminawk baktiah, katoeng hmuen sak hanah na takpum tanghangnawk to Sithaw khaeah angpaek oh.
14 Nangcae loe kaalok thungah na om o ai, tahmenhaih thungah ni na oh o boeh, to pongah zaehaih mah nangcae uk han om ai boeh.

Toenghaih misong

15 Kawbangah maw oh boeh? Kaalok thungah a om o ai, tahmenhaih thungah ni a oh o boeh, to pongah zaehaih a sak o han vop maw? A sah o mak ai.
16 Duekhaih omsak zaehaih khaeah maw, to tih ai boeh loe toenghaih omsak lok tahngaihaih khaeah misong baktiah a lok tahngaih pae han nang paek o naah, lok na tahngaih pae kami ih tamna ah ni na oh o, tito na panoek o ai maw?
17 Nangcae loe zae tamna ah na oh o, toe nangcae loihsakkung patukhaih lok to palung tang hoi na tang o pongah, Sithaw khaeah kawnhaih lok thuih han ka tawnh.
18 Nangcae loe zaehaih thung hoi loih boeh moe, toenghaih tamna ah na oh o boeh.
19 Taksa ah tha na zok o pongah, kami baktiah ni lok kang thuih o: zaehaih sak aep hanah na takpum tanghangnawk to ciimcai ai zaehaih misong ah nang paek o baktih toengah, ciimcai

hanah vaihi na takpum tanghangnawk to toeng-
haih misong ah angpaek oh.
20 Nangcae zaehaih misong ah na oh o naah,
toenghaih hoiah na loih o boeh.
21 Vaihi na sak o ih azat kaom hmuennawk
pongah nangcae mah tih hoihhaih atho maw na
hnuk o? To baktih hmuennawk loe duekhaih
hoiah ni boeng o.
22 Toe vaihi loe zaehaih thung hoi na loih o
boeh moe, Sithaw ih tamna ah na oh o boeh,
ciimcaihaih thingthai to na hnuk o, hnukkhuem
ah, dungzan hinghaih to na hnu o tih.
23 Zaehaih tho loe duekhaih ih ni; toe Sithaw
tangqum loe aicae Angraeng Kri Jesu rang hoiah
dungzan hinghaih ah oh.

7

Kaalok hoiah loihaih

1 Nawkamyanawk, (kaalok panoek kaminawk
khaeah ni lok ka thuih,) kami hing nathung khue
ni kaalok mah kami to uk, tito na panoek o ai
maw?
2 Thuih rumram ah, sava tawn nongpata loe
sava hing nathung daan lok mah taoengh; toe
sava to dueh nahaeloe sava ih daan lok thung
hoiah a loih boeh.
3 To pongah a sava hing nathung anih mah
kalah nongpa hoi nawnto om nahaeloe, anih loe
daan ai ah sava nuiah zaehaih sah kami, tiah thui
o tih: toe sava to dueh boeh nahaeloe, anih mah
kalah nongpa khaeah sava sah cadoeh, to daan
thung hoiah a loih boeh pongah, anih loe daan
lok aek kami hoi zaehaih sah kami ah om mak
ai.

4 To pongah, nawkamyanawk, kalah kami hoi
imthong na krak o moe, duekhaih thung hoi
angthawk Anih khaeah Sithaw ah thingthai na
thaih o thai hanah, nangcae doeh Kri takpum
rang hoiah kaalok thungah na duek o boeh.
5 Aicae taksa ah a oh o naah, kaalok rang hoiah
zae sak koehhaih palungthin mah, duekhaih
thingthai athaih hanah, zaehaih mah aicae
takpum thungah toksak.
6 Toe aicae loe vaihi kangquem Ca thungah a
om o ai boeh, lokpaek kangtha Muithla ah tok
a sak o thai hanah, duek hanah aicae qui hoi
taoeng, kaalok thung hoiah a loih o boeh.

Kricaa thapathokhaih

7 To tih nahaeloe kawbangmaw a tih o han
boeh? Kaalok ah zaehaih oh maw? Zaehaih
om ai. Toe kaalok rang hoiah ni, zaehaih to
ka panoek: Kaalok mah khit hmah, tiah thui
ai nahaeloe, khithaih loe timaw, tito ka panoek
mak ai.
8 Toe zaehaih mah kaalok nuiah atue kahoih to
lak moe, ka nuiah congca khithaih hmuennawk
to ohsak. Kaalok om ai ah loe zaehaih to duek.
9 Canghniah kai loe kaalok ai ah ka hing: toe
kaalok angzoh naah, zaehaih angphong pongah,
kai loe ka duek.
10 Hinghaih paek han kaom kaalok mah,
duekhaih ohsak, tito ka panoek.
11 Zaehaih mah kaalok nuiah atue kahoih to
lak moe, kai to ang ling; to kaalok mah kai ang
hum.

7.7 EXO 20.17; Deu 5.21. **7.11** Genesis 3.13.

12 To pongah, kaalok loe ciimcai, lokpaekhaih
doeh ciimcai, toeng moe hoih.

Kaalok mah pahlong thai ai

13 To tih nahaeloe kahoih hmuen loe kai han
duekhaih ah oh maw? Om ai. Toe zae to
zae baktiah amtueng thaih moe, kaalok rang
hoiah zae to zaesak aep hanah, kahoih hmuen
patohhaih rang hoiah ka nuiah duekhaih to
ohsak.
14 Kaalok loe Muithla ih hmuen ni, tito a
panoek o: toe taksa ah ka oh pongah, zae
thungah zawh ih kami ah ka oh.
15 Ka sak ih hmuen to ka koeh ai: ka sak koeh
ih hmuen to ka sah ai; ka hnukma ih hmuen to
ka sak lat.
16 To tiah ka sak koeh ai ih hmuen to ka sak
naah, kaalok loe toeng, tiah ka tapom.
17 Toe vaihi kahoih ai hmuen sah kami loe kai
na ai boeh ni, kai thungah kaom zae mah ni sak.
18 Kai (ka taksa thungah,) thungah kahoih
hmuen roe om ai, tito ka panoek: sak han ka
koeh, toe kahoih hmuen sakhaih loklam to ka
hnu ai.
19 Sak ka koeh ih kahoih hmuen to ka sah ai:
toe sak ka koeh ai ih kahoih ai hmuen to ni ka
sak lat.
20 Sak koeh ai ih hmuen to vaihi ka sak vop
nahaeloe, kai mah sak ih na ai boeh ni, kai
thungah kaom zae mah ni sak.
21 Kahoih hmuen sak ka koeh naah, kahoih ai
hmuen kai khaeah oh, tito ka panoek.
22 Kai thungah kaom kami mah loe Sithaw ih
kaalok to koeh:

7.15 Kal 5.17.

23 toe ka takpum ah kaom kalah kaalok mah,
ka poekhaih thungah kaom kaalok to aek, to
tiah ka takpum ah kaom hmuennawk mah, zae
sakhaih kaalok ih misong ah ang laemh haih, tito
ka hnuk.
24 Kai loe amtang amlai kami ah ni ka oh boeh!
hae duekhaih takpum thung hoiah mi mah maw
na loisak tih?
25 Aicae Angraeng Jesu Kri rang hoiah, Sithaw
khaeah kawnhaih lok ka thuih! to pongah ka
poekhaih hoiah loe Sithaw ih kaalok baktiah tok
ka sak, toe ka taksa hoiah loe zae sakhaih kaalok
baktiah ni ka sak.

8

Muithla ah hinghaih

1 To pongah vaihi Kri Jesu ah kaom, taksa
baktiah kacaeh ai, Muithla baktiah kacaeh kam-
inawk hanah, lokcaekhaih om ai boeh.
2 Kri Jesu ah Muithla hinghaih lok mah zae
duekhaih lok thung hoiah ang loisak boeh.
3 Taksa rang hoiah thazok moe, kaalok mah
toksah thai ai naah, zae loihsak hanah, Sithaw
mah zae taksa tawn kami baktiah a Capa to
patoeh, Anih mah zae taksa to danpaek:
4 taksa koehhaih baktiah kacaeh ai, Muithla
koehhaih baktiah caeh kami loe, kaalok mah
thuih ih toenghaih to aicae khaeah koepsak tih.
5 Taksa koehhaih baktiah khosah kaminawk
loe taksa koehhaih hmuennawk to poek o; toe
Muithla koehhaih baktiah khosah kaminawk loe
Muithla koehhaih hmuennawk to poek o.

6 Taksa poekhaih palung loe duekhaih ih ni;
toe Muithla poekhaih palung loe hinghaih hoi
monghaih ah oh.
7 Tipongah tih nahaeloe taksa poekhaih palung
loe Sithaw hoi misa ah oh: Sithaw lok ah
angpaek ai khue na ai ah, angpaek doeh angpaek
thai ai.
8 To pongah, taksa ah kaom kaminawk loe
Sithaw ih palung tongh o thai ai.
9 Toe Sithaw ih Muithla nangcae thungah om
nahaeloe, nangcae loe taksa ah na om o ai,
Muithla ah ni na oh o. Mi kawbaktih doeh Kri
Muithla tawn ai kami loe, Kri ih kami na ai ni.
10 Toe nangcae thungah Kri to om nahaeloe,
zae pongah nangcae ih takpum dueh cadoeh,
toenghaih pongah Muithla loe hinghaih ah oh.
11 Toe duekhaih hoi Jesu Pathawkkung ih
Muithla to nangcae thungah om nahaeloe, nang-
cae thungah kaom Anih ih Muithla rang hoiah
duekhaih thung hoi Kri Pathawkkung mah,
kadueh thaih nangcae ih takpum to pathawk
toeng tih.

Muithla rang hoi caa ah ohhaih

12 To pongah nawkamyanawk, aicae loe taksa
ah om ai, taksa koehhaih baktiah a hing o han ai
ah, laiba a tawnh o.
13 Taksa koehhaih baktiah na hing o nahaeloe,
na dueh o tih: toe Muithla rang hoiah taksa mah
sak ih zaehaihnawk to na hum o nahaeloe, na
hing o tih.
14 Sithaw Muithla mah zaeh ih kaminawk boih
loe, Sithaw caa ah oh o.

8.11 1 Korin 3.16.

15 Nangcae loe zit kaom tamna ah oh lethaih
palung to na hak o ai; Abba, Pa, tiah kawk
thaihaih a caa ah angcoenghaih Muihtla ni na
hak o.
16 Aicae loe Sithaw ih caa ah a oh o, tito aicae ih
muithla hoi nawnto Sithaw angmah ih Muithla
mah hnukung ah oh.
17 Anih ih caa ah a oh o nahaeloe, qawktoep-
kung, Sithaw ih qawktoep kami ah a om o ueloe,
Kri hoi nawnto qawktoepkung ah a om o tih;
anih hoi nawnto patang a khang o nahaeloe,
aicae doeh a lensawkhaih ah om o toeng tih.

Patangkhanghaih hoi lensawkhaih

18 Vaihi thuem karai tonghaihnawk loe aicae
khaeah amtueng han koi lensawkhaih hoi patah
naah tidoeh na ai ni, tiah ka poek.
19 Sithaw caanawk amtuenghaih to a sak ih
hmuenanwk boih mah paroeai oephaih hoiah
zing o.
20 A sak ih hmuen to doeh amrohaih misong
thung hoiah loihsak moe, kalensawk Sithaw
caanawk loihhaih thungah akun toeng han oh
pongah,
21 a sak ih hmuen loe tidoeh avang ai ah oh sut,
toe angmakoeh ah to tiah om ai, oephaih rang
hoiah ni Anih mah to tiah ohsak.
22 A sak ih hmuennawk boih loe vaihi khoek
to nawkta oh tom nathuem ih zok kana baktiah
pacip pa-aahaih hoiah a hang o, tito a panoek o.
23 Nihcae khue ai, Muithla thingthai tangsuek
ah kaom aicae doeh, a caa ah ohhaih hoi aicae

8.15 Kal 4.5-7. **8.15** Mark 14.36; Kal 4.6. **8.20** Genesis 3.17-19. **8.23** 2 Kor 5.2-4.

taksa loih han akranghaih to a oep o pongah, a
zing o naah aimacae ih palung thung hoiah a
hangh o toeng.
24 Aicae loe to oephaih hoiah ni pahlong ah oh:
toe hnukhaih loe oephaih ah om ai: kami maeto
mah a hnuk tangcae hmuen to oep khing vop tih
maw?
25 Toe a hnu o ai ih hmuen to a oep o nahaeloe,
to hmuen to palungsawkhaih hoiah zing han oh.
26 To baktih toengah aicae thazok naah Muithla
mah ang bomh: aicae mah lawk a thuih o han
oh, lawkthuih han koi to a panoek o ai: toe lok
hoi thui laek ai karoek to Muithla mah roe mah
ahamhaih hoiah aicae taham ah lawk ang thuih
pae.
27 Palungthin Pakrongkung mah loe Muithla
poekhaih palung to panoek, tipongah tih na-
haeloe Sithaw koehhaih baktih toengah Anih
mah kaciim kaminawk hanah lawkthuih pae.
28 Anih mah Sithaw palung kaminawk hoi
a timhaih baktiah kawk ih kaminawk hanah
khosak hoihaih hmuennawk a sak pae boih, tito
a panoek o.
29 Anih loe pop parai nawkamyanawk thungah
calu koekah oh moe, a Capa hoi kanghmong ah
ohsak hanah, Angmah panoek coek ih kami to a
thuih coek boeh.
30 To tiah Angmah panoek coek ih kaminawk to
ni Anih mah doeh kawk: a kawk ih kaminawk to
a toengsak: a toengsak ih kaminawk to a pakoeh.

Dungzan Sithaw amlunghaih

31 To tiah nahaeloe hae hmuennawk hae kaw-
bangmaw a thuih o han? Aicae bangah Sithaw

om nahaeloe, mi mah maw aicae hae tuh thai
tih?
32 A Capa mataeng doeh paquem ai ah, aicae
boih han Paekkung loe, hmuennawk boih aicae
han azom ah paek ai ah om tih maw?
33 Toenghaih omsakkung loe Sithaw ni, to
pongah Sithaw mah qoih ih kaminawk to mi mah
maw zae net thai tih?
34 Lokcaek kami loe mi aa? Kri loe duek, toe
duekhaih thung hoi angthawk let boeh, Anih
loe Sithaw bantang bangah anghnut moe, aicae
taham ah lawkthuih.
35 Kri amlunghaih hoiah mi mah maw aicae
tapraek thai tih? Amtanghaih, to tih ai boeh loe
patangkhanghaih, to tih ai boeh loe pacaekth-
laekhaih, to tih ai boeh loe takaang thohhaih,
to tih ai boeh loe bangkrai ah ohhaih, to tih ai
boeh loe zit kathok raihaih hoi sumsennawk mah
tapraek thai tih maw?
36 Nangcae pongah kaicae loe athun qui
duekhaih ka tongh o; kaicae loe boh han suek
ih tuu baktiah a poek o, tiah tarik ih oh.
37 To tiah na ai ni, hae hmuennawk boih
Palungkung, Anih rang hoiah aicae loe pazawk
kaminawk pong kapop ah a pazawk o.
38 Kai loe duekhaih mah doeh, hinghaih mah
doeh, van kaminawk mah doeh, van ukkung-
nawk mah doeh, thacakhaih mah doeh, vaihiah
kaom hmuen mah doeh, hmabang kaom han koi
hmuennawk mah doeh,
39 kasang mah doeh, kahnaem mah doeh, kaw-
baktih sak ih hmuen mah doeh, aicae Angraeng

8.36 Saam 44.22.

Kri Jesu ah kaom, Sithaw amlunghaih thung hoiah tapraek thai mak ai, tito ka panoek.

9

Sithaw toenghaih hoi tahmenhaih

1 Kri ah loktang ni ka thuih, lok kam lai ai, Kacai Muithla ah kasae kahoih panoekhaih palungthin mah doeh kai hnukung ah oh,
2 palung ka set moe, boeng thai ai poek angphohaih ka tawnh.
3 Taksa ah kaimah ih acaengnawk hoi nawkamyanawk hanah, kaimah roe hae Kri khae hoiah tangoenghaih tongh han khoek to ka koeh:
4 nihcae loe Israel kami ah oh o moe, pacah ih caa ah ohhaih, lensawkhaih, lokmaihaih, kaalok paekhaih, Sithaw toksakhaih hoi lokkamhaih hnu kami ah oh o;
5 nihcae loe aicae ampa ah oh o, taksa ah nihcae thung hoiah ni Kri to angzoh, Anih loe hmuennawk boih ukkung ah oh moe, dungzan tahamhoihaih Sithaw ah oh. Amen.

Israel pahnawthaih

6 Sithaw lok loe atho om ai, tiah thuih koehhaih ih na ai ni. Israel hoi tacawt kaminawk loe Israel kami boih na ai ni:
7 Abraham ih atii ah oh o pongah, nihcae loe caa ah om o boih ai: toe Isak khae hoiah ni nang ih atii, tiah kawk o tih, tiah oh.
8 To pongah, taksa ah kaom caanawk loe Sithaw ih caa na ai ni: lokkamhaih hoiah kaom caanawk to ni atii, tiah kroek o.

9.4 EXO 4.22. **9.7** Genesis 21.12.

9 Vaihi tue thuem phak naah, kang zoh han,
to naah Sarah mah capa maeto sah tih, tiah
lokkamhaih to oh.
10 Hae khue ai; Rebekah doeh kami maeto,
aicae ampa Isak ih caa to pom naah;
11 (Sithaw mah qoih ih baktih toengah oh
hanah, Sithaw khokkhanhaih loe toksakhaih
hoiah om ai, kawkkung Anih koehhaih baktiah
ni om tih, tiah a caa hnik tapen ai vop moe, a
caa hnik mah kasae hmuen maw, to tih ai boeh
loe kahoih hmuen maw sakhaih om ai naah,
12 nongpata khaeah, Kacoeh mah kanawk ih
tok to sah pae tih, tiah a thuih pae.
13 Jakob to ka palung, Isau loe ka hnukma, tiah
tarik ih oh.
14 To tiah nahaeloe kawbangmaw a tih o han
boeh? Sithaw loe toeng ai, tiah a thuih o han
maw? A thui o mak ai.
15 Sithaw mah Mosi khaeah, Palungnat han
koeh ih kami nuiah palung ka nat moe, palung
han koeh ih kami to ka palung han, tiah thuih.
16 To pongah kami mah koeh pongah na ai,
toksah kami pongah doeh na ai, palungnathaih
amtuengsak Sithaw pongah ni oh.
17 Cabu mah Faro khaeah, Ka timhaih baktiah
nang khaeah Ka thacakhaih kam tuengsak moe,
Ka hmin long pum ah taphong han ih ni, kang
qoengsak, tiah a naa.
18 To pongah, Anih loe a koeh ih kami nuiah
palungnathaih tawnh moe, a koeh ih kami to
palung thahsak.

9.9 Genesis 18.10. **9.11** Genesis 25.23. **9.13** Mal 1.2,3. **9.15** EXO 33.19. **9.17** EXO 9.16.

19 To tih nahaeloe Anih koehhaih to mi mah
maw pakaa thai ai to mah, tipongah Anih mah
kami zaehaih to pakrong loe? tiah na thuih o
han maw?
20 Na thui o mak ai, toe, Aw kami, Sithaw
lok aek nang loe mi aa? A sak ih hmuen mah
Sahkung khaeah, Tipongah hae tiah nang sak loe,
tiah naa thai tih maw?
21 Laom sah kami loe amlai long tawnkung ah
oh pongah, kanghmong amlai long hoiah na ai
maw kahoih laom hoi kasae laom to a sak?
22 Sithaw mah angmah ih palungphuihaih to
amtuengsak moe, a sakthaihaih panoeksak han
koeh pongah, paro hanah sak ih palungphui-
haih kaomsak laomnawk nuiah palungsawkhaih
tawn nahaeloe timaw thuih han oh vop,
23 anih mah kating ai a lensawkhaih to pakoeh
han sak coek ih, tahmenhaih laomnawk nuiah
amtuengsak,
24 Judahnawk khae khue ai, Gentelnawk
hoi anih mah kawk ih aicae khaeah doeh
amtuengsak,
25 Hosea Cabu thungah, Kai ih kami ah kaom
ai kaminawk to Kai ih kami, tiah Ka kawk han;
palung ai ih kami to kang palung, tiah Ka naa
han.
26 Nihcae khaeah, Nangcae loe Kai ih kami na
ai ni, tiah thuih ih ahmuen ah kaom kaminawk
to kahing Sithaw ih capanawk, tiah kawk tih, tiah
thuih ih lok to oh.
27 Tahmaa Isaiah mah doeh Israel kawng pon-
gah, Israel caanawk loe tuipui ih savuet zetto pop

9.20 Isaiah 29.16; 45.9. **9.25** Hosea 2.23. **9.26** Hosea 1.10.
9.27 Isaiah 10.22,23.

o langlacadoeh, kanghmat kaminawk ni pahlong
ah om o tih:
28 anih mah toenghaih hoiah toksak pacoeng
hanah, lok takroek tih; Angraeng mah long ah
sak han atimhaih to sah palang tih, tiah thuih.
29 Tahmaa Isaiah mah loe, Sabaoth Angraeng
mah aicae ih atii paquem ai nahaeloe, aicae loe
Sodom baktiah a om o ueloe, Gomorrah hoiah
anghmong tih boeh, tiah thuih coek boeh.

Tamthanglok hoih Judahnawk khaeah paek

30 To tih nahaeloe kawbangmaw a tih o han
boeh? Toenghaih pazui ai Gentelnawk loe,
tanghaih rang hoiah kaom, toenghaih to hnuk o
boeh.
31 Toe kaalok rang hoiah kaom toenghaih
pazui, Israelnawk loe, kaalok rang hoiah kaom
toenghaih to hnu o ai.
32 Tipongah hnu o ai loe? Nihcae loe
amthaekhaih thlung pongah amtimh o pon-
gah, tanghaih hoiah pakrong o ai, kaalok mah
thuih ih baktih toengah toksakhaih rang hoiah
pakrong o lat pongah ni hnu o ai.
33 Cabu thungah, Khenah, Zion ah
amthaekhaih thlung hoi amtimhaih thlung to ka
suek: mi kawbaktih doeh Anih tang kami loe
azathaih tongh mak ai, tiah tarik ih oh.

10

1 Nawkamyanawk, Israelnawk pahlonghaih
hnuk hanah, palung thungah koehhaih oh pon-
gah, Sithaw khaeah lawk ka thuih pae.

9.29 Isaiah 1.9. **9.33** Isaiah 28.16.

2 Nihcae loe Sithaw azom o, tiah ka hnuk, toe
panoekhaih bangah khodai o ai.
3 Nihcae loe Sithaw toenghaih to pahnawt
o moe, Sithaw toenghaih ah amha o ai ah,
angmacae toenghaih to sak hanah pakrong o lat.
4 Tang kaminawk boih toenghaih hnuk thai
hanah, Kri loe kaalok boenghaih ah oh.
5 Mosi mah, To hmuennawk sah pazui kami
loe to hmuennawk sak pazuihaih rang hoiah
hing tih, tiah kaalok rang hoiah kaom toenghaih
kawng to tarik.
6 Toe tanghaih rang hoiah kaom toenghaih
mah loe, (Kri to ranui bang hoiah hoih tathuk
hanah,) Mi maw van ah daw tahang tih? tiah na
palung thung hoiah thui hmah:
7 to tih ai boeh loe, (Duekhaih thung hoi Kri
pathawk let hanah,) Mi maw kathuk thungah
angthum tathuk tih? tiah thui hmah, tiah thuih.
8 Kawbangah maw a thuih tih nahaeloe, Lok
loe na taengah oh, na pakha hoi na palung
thungah oh: to lok loe aicae mah a thuih o ih,
tanghaih lok to ni;
9 Jesu loe Angraeng ni, tiah pakha hoi na
taphong moe, Sithaw mah Anih to duekhaih
thung hoiah pathawk let boeh, tiah palung thung
hoi na tang nahaeloe, pahlong ah na om tih.
10 Palung thung hoi tang naah toenghaih to oh;
pakha hoi taphong naah pahlonghaih to oh.
11 Mi kawbaktih doeh Anih tang kami loe
azathaih tongh mak ai, tiah Cabu mah thuih.
12 Anih kawk kaminawk boih nuiah paawt

10.5 LEV 18.5. **10.6** Deu 30.12-14. **10.11** Isaiah 28.16.

ai ah kapaek Angraeng maeto khue ni oh, to
pongah Judah hoi Grik lahhaih to om ai boeh.
13 Mi kawbaktih doeh Angraeng hmin kawk
kami loe pahlong ah om tih.
14 To tiah nahaeloe tanghaih tawn ai kami-
nawk mah anih to kawbangmaw kawk o tih?
Nihcae mah thaihaih tawn ai ah kawbangmaw
Anih to tang o tih? Lok thui kami om ai ah
kawbangmaw nihcae mah thaih o tih?
15 Nihcae to patoeh ai ah kawbangmaw
nihcae mah thui o tih? Angdaehhaih ka-
hoih tamthanglok thui kami hoi khosak kahoih
anghoehaih tamthang sin kaminawk ih khok loe
kawkrukmaw kranghoih! tiah tarik ih oh.
16 Toe nihcae boih mah kahoih tamthanglok
to tang o ai. Tahmaa Isaiah mah, Angraeng, ka
thuih o ih lok tang kami oh maw? tiah thuih.
17 Tanghaih loe thaihhaih hoiah angzoh, thai-
hhaih loe Sithaw lok hoiah oh.
18 Toe nihcae loe thaih o ai maw? A thaih o
boeh, Nihcae ih lok loe long pum ah phak boeh,
a thuih o ih loknawk doeh long boenghaih khoek
to phak boeh, tiah ka thuih.
19 Hae tiah ka thuih, Israel kaminawk loe
panoek o ai maw? Hmaloe koekah Mosi mah,
Acaeng kami ah kaom ai kaminawk to kang utsak
moe, amthu kaminawk hoiah palung kang phui
o sak han, tiah thuih.
20 Tahmaa Isaiah mah, Kai pakrong ai kam-
inawk mah Kai ang hnuk o; Kai khaeah hni

10.13 Joel 2.32. **10.15** Isaiah 52.7. **10.16** Isaiah 53.1. **10.18** Saam 19.4. **10.19** Deu 32.21. **10.20** Isaiah 65.1.

ai kaminawk khaeah Kam tueng pae, tiah misa
hoihhaih hoiah lokthuih.
21 Toe Israel kaminawk khaeah loe anih mah,
Lok tahngai ai kaminawk hoi lokaek kaminawk
khaeah, athun qui ban ka payangh, tiah thuih.

11

Kanghmat Israel caanawk

1 To tih nahaeloe, Sithaw mah angmah ih
kaminawk to pahnawt sut boeh maw? Pahnawt
sut ai, tiah ka thuih. Kai doeh Israel acaeng
maeto ah ka oh, Abraham ih atii ah ka oh moe,
Benzamin acaeng ah ni ka oh toeng.
2 Sithaw loe angmah panoek coek ih angmah ih
kaminawk to pahnawt sut ai. Elijah mah, Cabu
thungah Israel kaminawk koeh ai amtuengsak
hanah Sithaw khaeah khawbangmaw lawk a
thuih, tito na panoek o ai maw?
3 Anih mah, Angraeng, nang ih tahmaanawk to
a hum o, nang bokhaih imnawk doeh a phraek o;
kaimah bueng ni anghmat boeh, kai doeh hum
han ang pakrong o, tiah thuih.
4 Toe Sithaw mah anih khaeah kawbangmaw
lok pathim pae? Sakcop ih krang Baal hmaa ah
khokkhu cangkrawn ai kaimah hanah pahoe ih
kami sang sarihto oh o vop, tiah a naa.
5 To baktih toengah vaihi doeh a tahmenhaih
rang hoiah qoih ih anghmat kami maeto oh vop.
6 Tahmenhaih rang hoiah om nahaeloe, tok-
sakhaih rang hoiah om mak ai boeh: to tih
ai nahaeloe tahmenhaih loe tahmenhaih ah om

10.21 Isaiah 65.2. **11.1** Flp 3.5. **11.3** 1 Siang 19.10,14. **11.4** 1 Siang 19.18.

mak ai. Toe toksakhaih rang hoiah ni om
nahaeloe, tahmenhaih hoiah om mak ai boeh: to
tih ai nahaeloe toksakhaih loe toksakhaih ah om
mak ai.
7 To tih nahaeloe kawbangmaw oh boeh?
Pakrong ih hmuen to Israel mah hnu ai: qoih
ih kami mah ni hnuk, kalah kaminawk loe
mikmaeng o,
8 (Sithaw mah iih angmuethaih muithla, hnuk
han ai ih mik, thaih han ai ih naa to nihcae
khaeah paek;) tiah tarik ih Cabu loe vaihni ah
akoep boeh.
9 David mah doeh, Nihcae ih caboi loe nihcae
hanah, dongh, thaang, amthaekhaih hoi a sak o
ih baktiah pathok let ih hmuen ah om nasoe:
10 nihcae mah hnuk o thaih han ai ah, mik
amtueng pae hmah nasoe loe, kaengkuu o poe
nasoe, tiah thuih.

Israel caanawk pahlonghaih

11 To tih nahaeloe, nihcae loe angthawk thai ai
khoek to amthaek o boeh maw? tiah ka thuih, To
tiah om ai: nihcae utsak hanah, nihcae amtimh
o pongah ni Gentelnawk khaeah pahlonghaih to
phak.
12 Vaihi nihcae amtimhaih loe long angraeng-
haih ah oh lat boeh, nihcae mah pathlong
ih hmuen to Gentelnawk angraenghaih ah om
nahaeloe, nihcae akoephaih mah cae loe nazetto
maw angraenghaih omsak aep tih?
13 Kai loe Gentelnawk hanah patoeh ih kami
ah ka oh baktih toengah, nangcae Gentelnawk
khaeah lok kang thuih o:

11.8 Deu 29.4; Isaiah 29.10. **11.9** Saam 69.22,23.

14 kawbangah doeh taksa ah kaimah ih kam-
inawk to utsak moe, nihcae thung ih thoemto
kaminawk ka pahlong thai hanah, ka sak ih tok
to kam oek haih.
15 Nihcae pahnawt suthaih to long angdaeh
lethaih ah om nahaeloe, nihcae talawkhaih mah
cae loe, duekhaih thung hoi kahing baktiah na ai
maw om tih?
16 Naep hmaloe ih takaw to ciim nahaeloe,
takaw loe ciim boih; tangzun to ciim nahaeloe,
tanghangnawk doeh ciim o.
17 Nangcae loe, taw ih Olive thing ah na
oh o, thoemto tanghangnawk loe angkhaeh o
ving boeh pongah, nangcae to Olive thing nuiah
pacong ah oh, to tiah Olive thing ih tangzun hoi
athawk nawnto caak angbom kami ah na oh o
nahaeloe,
18 angkhaek tanghangnawk to amoek o thuih
hmah. Nam oek o thuih nahaeloe, nangcae mah
tangzun to tha na paek o ai, tangzun mah ni
nangcae han tha ang paek o, tito panoek oh.
19 Kai pacong hanah ni, to tanghangnawk to
khaeh ving, tiah na poek doeh om tih.
20 Na poekhaih loe hoih; tang ai pongah nihcae
loe angkhaeh o, nangcae loe tanghaih hoiah nang
doet o. Toe poeksang o hmah, zithaih palungthin
to tawn oh:
21 tanghang tangtangnawk mataeng doeh
Sithaw mah paquem ai nahaeloe, nangcae doeh
paquem mak ai.
22 To pongah Sithaw hoihhaih hoi kanung parai
danpaekhaih to poek oh: amtimh kaminawk
nuiah, kanung parai danpaekhaih to oh; toe

nangcae khaeah loe hoihaih to oh, anih hoihhaih
thungah na oh o poe nahaeloe, nangcae khaeah
hoihhaih to om poe tih, to tih ai nahaeloe
nangcae doeh pakhruh ving tih.
23 Nihcae doeh tanghaih tawn o nahaeloe, to
akung ah pacong toeng tih: Sithaw mah nihcae
to akung ah pacong let thaih.
24 Nangcae loe taw ih olive thing to pakhruk
moe, tling ih kahoih olive thing pongah pacong
ih tanghang ah na oh o nahaeloe, angmacae ih
Olive thing tangtang nuiah cae loe hae tanghang
tangtangnawk hae, kawkruk maw pacong thai
aep tih?
25 Nawkamyanawk, Gentelnawk akoephaih ni
pha ai karoek to thoemto Israelnawk loe palung
maeng o, tiah thuih ih hae lok tamqu hae panoek
ai ah ohsak han kang koeh o haih ai, to tih
ai nahaeloe nangmacae aling hanah nangmacae
mikhnuk ah palungha kami ah na om o moeng
tih.
26 Israelnawk boih pahlong ah om o tih:
loisakkung loe Zion hoiah angzo ueloe, Jakob
acaeng Sithaw panoek ai ah khosakhaih to angh-
masak tih;
27 nihcae zaehaihnawk to ka takhoe pae han,
hae loe nihcae khaeah ka sak ih lokmaihaih ah
oh, tiah tarik ih oh.
28 Nangcae khaeah tamthanglok hoih phak thai
hanah, Israelnawk loe Sithaw ih misa ah oh o:
toe qoihhaih bangah loe, ampanawk rang hoiah
nihcae loe Sithaw mah palung ih kami ah oh o.
29 Sithaw loe a paek ih tangqum hoi a kawk ih

11.26 Isaiah 59.20,21. **11.27** Isaiah 27.9.

kaminawk nuiah poek amkhraihaih tawn ai.
30 Nangcae doeh canghniah loe Sithaw ih lok
na tahngai o ai, toe nihcae mah lok tahngai o ai
pongah ni nangcae mah vaihi palungnathaih to
na hnuk o:
31 nangcae khaeah amtuengsak ih palung-
nathaih rang hoiah nihcae mah palungnathaih
hnuk o toeng hanah, nihcae loe vaihi lok tahngai
o ai boeh.
32 Sithaw mah kami boih nuiah palungnathaih
tawnh thai hanah, kami boih lok tahngai ai ah
ohsak.
33 Aw, Sithaw palunghahaih hoi panoekhaih
loe kawkruk maw kawk moe len! A lokcaekhaih
loe mi mah doeh panoek thai ai, a caehhaih
loklamnawk to pakrong khing caedoeh hnu thai
ai!
34 Angraeng poekhaih panoek mi maw kaom?
To tih ai boeh loe mi maw Anih han poekhaih
kahoih paekkung ah kaom?
35 To tih ai boeh loe Anih mah pathok let hanah
mi mah maw Anih hanah hmuen paek vaih?
36 Hmuennawk boih loe Anih ih ni, Anih rang
hoiah a oh o moe, Anih han ih ni a oh o;
lensawkhaih loe Angmah khaeah dungzan ah om
poe nasoe! Amen.

12

Kricaanawk tuinuenhaih

1 To pongah nawkamyanawk, Sithaw palung-
nathaih rang hoiah, ciimcai moe, Sithaw mah

11.33 Isaiah 55.8. **11.34** Isaiah 40.13. **11.35** Job 41.11.
11.36 1 Korin 8.6.

tapom ih hmuen ah kaom, na takpum to kahing
hmuen tathlanghaih ah nang paek o hanah, kang
pacae o.
2 Nangcae loe hae long kami ah angcoeng o
hmah: poek angthahaih hoiah amkhrai oh, to
tiah ni kahoih hmuen, koeh koi kaom, kakoep
Sithaw koehhaih to na panoek o thai tih.

Sithaw mah paek ih tangqum

3 Nangcae salakah kaom mi kawbaktih mah
doeh, angmah hoi angmah to poek han koi
hmuen pong kamthlai ah poek han om ai, toe
Sithaw mah kami maeto boih hanah kating tawk
ah paek ih tanghaih baktih toengah ni nangmah
hoi nangmah to poek han oh, tiah kai khaeah
paek ih tahmenhaih rang hoiah nangcae boih
khaeah lok kang thuih o.
4 Takpum maeto pongah tanghang oh mangh,
tanghangnawk loe maeto hoi maeto toksakhaih
anghmong boih ai:
5 to tiah aicae loe, a pop o parai, toe Kri ah
loe takpum maeto ni, aicae loe maeto hoi maeto
kangpeh tanghang ah ni a oh o.
6 Aicae khae paek ih tahmenhaih baktih toen-
gah paek ih kalah kalah tangqum to a tawnh o,
lok taphonghaih a tawnh o nahaeloe, tanghaih a
tawn o ih baktih toengah lok to taphong o si.
7 To tih ai boeh loe toksakhaih maw a tawnh
o nahaeloe, tok to sah o si, patuk kami mah loe,
patukhaih tok to sah nasoe;
8 kami thapaekhaih tawn kami loe, tha-
paekhaih tok to sah nasoe: paekthaihaih tawn

12.4 1 Korin 12.12. **12.6** 1 Korin 12.4-11.

kami loe, paek koehhaih palung hoiah paek nasoe, uk thaihaih tawn kami loe, palung angpaekhaih hoiah uk nasoe; kami nuiah palungnathaih tawn kami loe, poeknawmhaih hoiah palung nasoe.

Kricaa tuinuen

9 Amlunghaih ah angsakhaih om hmah nasoe. Kahoih ai hmuen to panuet oh loe, kahoih hmuen to kacakah patawn oh.
10 Maeto hoi maeto nawkamya amlunghaih hoiah amlung oh; maeto hoi maeto khingyahaih ang paek oh.
11 Toksak paqak o hmah; tha pathok oh loe, Angraeng tok to sah oh;
12 oephaih tawn oh loe anghoe oh; raihaih tongh naah pauephaih palung to tawn oh loe, boeng ai ah lawkthui oh;
13 kavawt kaciim kaminawk hanah hmuen to paek oh, angvinnawk to kahoihah khenzawn oh.
14 Nangcae pacaekthlaek kaminawk to tahamhoihhaih paek oh, tangoeng o thuih hmah, tahamhoihaih paek oh.
15 Anghoe kaminawk hoi nawnto anghoe oh, palungsae kaminawk hoi nawnto palungsae oh.
16 Maeto hoi maeto poek anghmong oh. Long hmuennawk to amoek o haih hmah, poek pah-naemh kaminawk hoi angkom oh. Aling hanah nangmah hoi nangmah to palungha kami ah poek hmah.

12.14 Mathai 5.44; Luk 6.28. **12.16** Pal 3.7.

17 Mi kawbaktih doeh kasae to kasae hoi
pathok hmah. Kaminawk boih hma ah kahoih
hmuen poekhaih to tawn ah.
18 Angcoeng thaih nahaeloe, kami boih hoi
angcoeng thaih thung, karaem ah khosah oh.
19 Palung ih kaminawk, nangmacae mah roe lu
la o hmah, Sithaw palungphuihaih phak hanah
ahmuen pahoe pae oh: Cabu thungah, lu lakhaih
loe Kai ih ni; Kai mah lu Ka lak han, tiah
Angraeng mah thuih ih lok to oh.
20 To pongah, Na misa to zok amthlam na-
haeloe, anih to buh pacah ah, tui anghae na-
haeloe, anih han tui paek ah: to tiah na sak
nahaeloe, a lu nuiah hmai kamngaeh na koeng
pae baktiah ni om tih.
21 Kahoih ai hmuen mah pazawksak hmah,
kahoih ai hmuen to kahoih hmuen hoiah pazawk
ah.

13

Ukkung ih lok tahngai ah

1 Hinghaih tawnh kami boih mah akaa tawn
ukkung ih lok to tahngai o nasoe. Sithaw mah
paek ai ah loe sakthaihaih om ai: sakthaihaih
akaa tawn kaminawk loe Sithaw mah paek ih ni.
2 To pongah mi kawbaktih doeh sakthaihaih
tawn kaminawk ih lokaek kami loe, Sithaw
khokhanhaih aek kami ah oh, lokaek kaminawk
loe lokcaekhaih hnu o tih.
3 Kahoih hmuen sah kami mah loe ukkung-
nawk to zit han om ai, toe kasae hmuen sah
kaminawk hanah loe zit thoh. Ukkungnawk zii

12.19 Deu 32.35. **12.20** Pal 25.21,22.

ai ah oh han na koeh o maw? Kahoih hmuen to
sah ah, to tih nahaeloe nihcae pakoehhaih to na
hnu tih.
4 Kahoih hmuen sak hanah, anih loe nangcae
khaeah Sithaw toksah kami ah oh. Toe kahoih
ai hmuen na sak nahaeloe, zii ah; anih loe
sumsen to azom ah angnaengh ai: anih loe
kahoih ai hmuen sah kami nuiah palungphui
hoiah lokcaek, lu lakung Sithaw toksah kami ah
oh.
5 To pongah palungphuihaih zit khue ai ah,
kasae kahoih panoekhaih hoiah doeh ukkung
tlim ah na kun han oh.
6 Hae tiah oh pongah tamut doeh na paek o
han oh: nihcae loe Sithaw toksah kami ah oh o
baktih toengah, boeng ai ah tok to a sak o poe.
7 To pongah kami boih mah paek han koi kaom
hmuen to paek oh: tamut paek han koi kami
khaeah tamut to paek oh; hmuen tho paek han
koi kami khaeah atho to paek oh; zit han koi
kami to zii oh; pakoeh koi kami to pakoeh oh.

Maeto hoi maeto amlunghaih

8 Maeto hoi maeto amlung oh, laiba tawn o
hmah: minawk kalah palung kami loe kaalok to
koepsak boeh.
9 Kaalok pongah, Na zu sava laep ah zaehaih
sah hmah, Kami hum hmah, Paqu hmah, Am-
sawn hnukung ah om hmah, Ut hmah, tiah oh;
kalah kaalok to om vop nahaeloe, to kaaloknawk
loe, Na imtaeng kami to na takpum baktih

13.6 Mathai 22.21; Mark 12.17; Luk 20.25. **13.9** EXO 20.14; Deu 5.18; EXO 20.13; Deu 5.17; EXO 20.15; Deu 5.19; EXO 20.17; Deu 5.21; LEV 19.18.

toengah palung ah, tiah thuih ih hae kaalok
thungah akun boih boeh.
10 Amlunghaih mah imtaeng kami amrosak ai:
to pongah amlunghaih loe kaalok akoephaih ah
oh.

Kri anghumhaih ni

11 Aicae pahlonghaih loe, aicae mah tanghaih a
tawnh o tangsuek nathuem ih pongah doeh, vai-
hiah anghnaih kue: vaihi loe iih angthawkhaih
atue boeh ni, atue to panoek oh.
12 Aqum boeng tom boeh moe, khodai tom
boeh: to pongah khoving toksakhaih to va o si
loe, aanghaih maiphaw maica to angkhuk o si
boeh.
13 Poih sakhaih, mu paquihaih, taksa koehhaih,
zae sak koehhaih, angaekhaih, uthaihnawk to
ayae moe, khodai thungah a oh o baktih toengah,
toenghaih hoiah caeh o si.
14 Angraeng Jesu Kri to angkhuk oh, taksa koe-
hhaih akoepsak hanah, taksa khaeah angpaek o
hmah.

14

Thazok hoi thacak

1 Tanghaih bangah thahnaem kaminawk to
talawk oh, toe palunghaengh koi kaom hmuen-
nawk pongah loe nihcae hoi lok angaek o hmah.
2 Kami maeto mah loe hmuennawk boih caak
thaih, tiah tanghaih a tawnh: toe kalah tanghaih
thazok kami maeto mah loe aan khue ni a caak.
3 Toe Sithaw mah anih to talawk boeh pongah,
caa kami mah caa ai kami to patoek hmah nasoe;

14.1 Kol 2.16.

caa ai kami mah doeh caa kami to lokcaek hmah
nasoe.
4 Minawk ih tamna lokcaek kami nang loe mi
aa? Angmah ih angraeng mah khue ni anih loe
katoeng kami maw, katoeng ai kami, tiah lokcaek
thai tih. Ue, Sithaw mah loe anih to toengsak
thaih pongah, anih to toengsak tih.
5 Kami maeto mah loe ani maeto pongah loe
kalah ani to hoih kue, tiah poek: kalah kami mah
loe ani loe anghmong boih, tiah poek. Kami boih
a poekhaih baktiah om nasoe.
6 Ani zaa kami loe Angraeng han ih ni a zaah;
ani zaa ai kami loe, Angraeng hanah zaa ai.
Kacaa kami loe, Angraeng ah a caak pongah,
Sithaw khaeah kawnhaih lok to thuih; kacaa ai
kami loe, Angraeng ah caa ai pongah, Sithaw
khaeah kawnhaih lok thui ai.
7 Aicae loe angmah han khue a hing o ai,
angmah han khue a dueh o ai.
8 A hing o nahaeloe, Angraeng ah ni a hing o;
a duek o cadoeh, Angraeng ah ni a duek o: to
pongah, a hing o cadoeh, a duek o cadoeh, aicae
loe Angraeng ih qawk ah ni a oh o.
9 Kri loe kadueh kami hoi kahing kami ih
Angraeng ah oh thai hanah, a duek, angthawk
let moe, a hing let boeh.
10 Aicae loe Kri lokcaekhaih tangkhang hmaa
ah angdoe boih tih, to tiah nahaeloe tih hanah
nam nawkamya to lok na caek loe? To tih ai boeh
loe tih hanah nam nawkamya to na khet patoek
loe?
11 Cabu thungah, Kai ka hing pongah, kami

14.10 2 Kor 5.10. **14.11** Isaiah 45.23.

boih ka hmaa ah khokkhu cangkrawn o tih, kami
boih mah Sithaw to taphong o tih, tiah Angraeng
mah thuih ih lok tarik ih oh.
12 To naah aicae boih mah Anih kawng to
Sithaw hmaa ah taphong o tih.
13 To pongah aicae mah maeto hoi maeto
lokcaek o hma lai si: toe mi kawbaktih doeh
nawkamya amtimh han ih maw, to tih ai boeh
loe amthaek han ih maw sah o hma si.

Amlunghaih lok

14 Angraeng Jesu tanghaih rang hoiah, Kaw-
baktih caaknaek doeh angmah koehah amhnong
ai, tiah a panoek o: toe ciimcai ai, tiah poek kami
hanah loe, to hmuen to ciim ai.
15 Toe na caak ih buh pongah nawkamya
palung na setsak nahaeloe, nang loe amlunghaih
hoiah khosah kami na ai vop ni. Anih hanah Kri
duek boeh pongah na caak ih buh hoiah anih to
amrosak hmah.
16 Na hoihhaih to kasae thuihaih ah om hmah
nasoe:
17 Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae loe
caak naekhaih ahmuen na ai ni; Kacai Muithla
ah toenghaih, angdaehhaih hoi anghoehaih ah
ni oh.
18 To tiah Kri toksah kami loe Sithaw hmaa ah
tapom han koiah oh, kaminawk mah pakoeh han
koiah doeh oh.
19 To pongah aicae loe angdaehhaih hoi kami
qoengsak thaih hmuen to patom o si.
20 Caaknaekhaih hoiah Sithaw toksakhaih to
amrosak hmah. Hmuen boih loe ciim; toe kami
amtimsak hanah caak to hoih ai.

21 Nam nawkamya amtimsak hanah loe moi
doeh, misurtui doeh, kawbaktih caaknaeknawk
doeh caak han om ai.
22 Tanghaih na tawnh maw? Na tawnh na-
haeloe nangmah hanah Sithaw hmaa ah tawn
ah. A koeh moe, sak ih hmuen pongah angmah
hoi angmah lok angcaek ai kami loe tahamhoih.
23 Toe palunghaenghaih hoiah caa kami loe,
tanghaih palung hoiah caa ai pongah, zaehaih
a tawnh: to pongah tanghaih hoiah sah ai ih
hmuen boih loe zaehaih ah ni oh.

15

1 Tha kacak aicae loe aimacae koehhaih to
pazui ai ah, tanghaih bangah thahnaem kami-
nawk to abomh han angaih.
2 A imtaeng kami to hoihhaih bangah qoengsak
hanah, anih koehhaih to paroi pae o si.
3 Kri mah mataeng doeh Angmah koehhaih to
sah ai; Nang kasae thui kaminawk ih lok loe ka
nuiah krak boeh, tiah tarik ih oh.
4 Cabu thungah kaom palungsawkhaih hoi
pathloephaih rang hoiah oephaih a tawnh o thai
hanah, canghnii ah tarik ih hmuennawk boih loe
aicae amtukhaih han ih ni tarik.
5 Kri Jesu koehhaih baktiah, palungsawkhaih,
pathloephaih hoiah kakoi Sithaw mah maeto hoi
maeto poek anghmonghaih to nangcae khaeah
paek nasoe:
6 to tiah ni aicae Angraeng Jesu Kri ih Ampa,
Sithaw to poekhaih maeto, pahni palai maeto
hoiah na pakoeh o thai tih.

15.3 Saam 69.9.

7 To pongah Kri mah Sithaw lensawkhaih ah
ang talawk o baktih toengah, nangcae doeh
maeto hoi maeto talawk o toeng ah.
8 Jesu Kri loe ampanawk khaeah sak ih loktang
Sithaw lokkamhaih to caksak hanah, tangyat
hin aat kaminawk ih toksahkung ah oh, tiah ka
thuih;
9 Anih ih palungnathaih rang hoiah ni Gentel-
nawk mah Sithaw to pakoeh o thai tih, Hae pon-
gah Gentelnawk salakah nang to kang pakoeh
han, na hmin pakoehhaih laa ka sak han, tiah
tarik ih oh.
10 To pacoengah, Nangcae Gentelnawk, Anih ih
kaminawk hoi nawnto anghoe oh, tiah a thuih
let.
11 To pacoengah, Nangcae Gentelnawk boih,
Angraeng to pakoeh oh; nangcae acaeng kami-
nawk boih Anih pakoehhaih laa to sah oh, tiah a
thuih let.
12 To pacoengah, Isaiah mah doeh, Gentelnawk
uk boih hanah, Jesse ih tangzun hoi tacawt
Kami to angzo tih; Gentelnawk mah Anih nuiah
oephaih tawn o tih, tiah thuih.
13 Kacai Muithla thacakhaih rang hoiah kapop
aep anghoehaih na tawnh o thai hanah, tanghaih
na tawnh o pongah oephaih paekkung Sithaw
mah, anghoehaih hoi monghaih hoiah na koi o
sak nasoe.

Pawl ca tarikhaih

14 Nawkamyanawk, nangcae loe hoihhaih
hoiah na koi o, palunghahaih hoiah na koep o

15.9 2 Samuel 22.50; Saam 18.49. **15.10** Deu 32.43. **15.11** Saam 117.1. **15.12** Isaiah 11.10.

moe, maeto hoi maeto thuitaekhaih na tawnh o,
tito ka panoek.
15 Toe Sithaw mah kai khaeah tahmenhaih
paek baktih toengah, nangcae panoeksak let han
ka koeh pongah, misa hoihhaih hoiah ca kang
tarik o.
16 Gentelnawk khaeah Jesu Kri toksahkung
ah ka oh baktih toengah, kahoih Sithaw ih
tamthanglok to ka taphong. To tiah ni Gentel-
nawk mah paek ih hmuennawk to Kacai Muithla
mah ciimcaisak ueloe, talawk pae thai tih.
17 To pongah Sithaw toksakhaih bangah loe Kri
Jesu ah amoek thaihaih to ka tawnh.
18 Kri mah kai patohhaih rang hoiah tok-
sakhaih om ai nahaeloe, lokthuihhaih hoi tok-
sakhaih rang hoiah Gentelnawk lok tahngaisak
hanah, to loknawk to ka thui rumram thai mak
ai,
19 Sithaw Muithla thacakhaih rang hoiah, tha-
cak angmathaih hoi dawnrai hmuennawk to ka
sak; Jerusalem hoiah Illyricum khoek to kahoih
Kri tamthanglok to ka taphong boeh.
20 Ue, kai loe Kri tamthanglok thaih ai kam-
inawk khaeah tamthanglok taphong han ih ni
kam sak; to tih ai nahaeloe kalah kami mah sak
tangcae ih ahmuen ah imsah kami ah ka om
moeng tih.
21 Anih kawng thuih ai ih kaminawk mah,
Anih to hnu o tih; kathaih vai ai kaminawk mah
thaikophaih to tawn o tih, tiah tarik ih oh.

Pawl toksak atimhaih

15.21 Isaiah 52.15.

22 To tiah oh pongah nangcae khaeah kang zo
thai ai.
23 Toe vaihi loe hae prae ah toksak han om
ai boeh, saning paroeai thung nangcae khae
angzoh han koehhaih ka tawnh pongah,
24 Spain prae ah ka caeh naah loe, nangcae
khaeah kang zoh han: kholong ka caehhaih
pangah, nangcae hoi nawnto angkom hmaloe
han, to pacoengah, kholong ka caehhaih loklam
ah kai nang thak o tih, tiah tiah oephaih ka
tawnh.
25 Toe vaihi loe Jerusalem ah kaom kaciim
kaminawk abom hanah ka caeh vop.
26 Macedonia hoi Akaia ih kaminawk mah
Jerusalem ah kaom amtang kaciim kaminawk
hanah amlunghaih hoiah hmuenmae a paek o.
27 Nihcae loe to baktih abomhaih tok sak
han koeh o; nihcae mah Judahnawk hanah
hmuenmae hoi abomhaih loe laiba pathok bak-
tiah ni oh. Judahnawk mah angmacae Muithla
tahamhoihaih to Gentelnawk han pazet o baktih
toengah, Gentelnawk mah doeh angmacae taksa
tahamhoihaih to Judahnawk han paek o toeng
han oh.
28 To pongah, hae tok ka sak moe, abom
ih hae hmuenmae hae nihcae khaeah ka paek
pacoengah loe, Spain prae caehhaih pangah,
nangcae khaeah kang zoh han.
29 Nangcae khae kang zoh naah, kahoih Kri
tamthanglok ah kaom kakoi tahamhoihhaih
hoiah ni kang zoh han, tiah ka panoek.
30 Nawkamyanawk, Angraeng Jesu Kri hoi

15.22 Rom 1.13. **15.25** 1 Korin 16.1-4. **15.27** 1 Korin 9.11.

Muithla amlunghaih rang hoiah, nawnto lawk a
thuih o moe, Sithaw khaeah lawk nang thuih pae
o hanah kang pacae o;
31 katang ai Judea prae kaminawk ban thung
hoiah ka loih thaih moe, Jerusalem ah kaom
kaciim kaminawk mah ka tok sakhaih talawk o
thai hanah;
32 Sithaw koehhaih baktiah anghoehaih hoiah
nangcae khaeah kang zoh moe, nangcae hoi
nawnto poekhaih kangtha hoi khosak thai hanah
lawkthui oh.
33 Sithaw monghaih nangcae boih hoi nawnto
om nasoe. Amen.

16

Kawnhaih lok thuihaih

1 Cenkhrae vangpui ih kricaabu thungah
tamna ah kaom, aicae tanuh Phoebe pakoehhaih
lok kang thuih o;
2 nangcae mah anih to Angraeng ah kaciim
kami ah talawk oh loe, nangcae khaeah angto-
enghaih tawn nahaeloe, anih to abom oh: anih
loe paroeai kaminawk hoi kai bomkung ah oh.
3 Kri Jesu ah kai hoi tok nawnto sah kami,
Priscilla hoi Aquila khaeah kawnhaih lok thui oh:
4 nihnik loe kai ka hing thai hanah, tahnong
takroek han khoek to angpaek kami ah oh hoi:
kai khue mah na ai, Gentel kricaanawk boih mah
doeh nihnik nuiah kating ai kawnhaih tawnh o.
5 Nihnik im ah amkhueng kricaanawk khaeah
doeh kawnhaih lok to thui oh. Kam pui Epeneta
khaeah doeh kawnhaih lok to thui oh, anih

16.3 Tsk 18.2.

loe Asia prae thungah Kri ah thingthai athai
tangsuek ah oh.
6 Aicae han tha pathokhaih hoiah tok sah, Meri
khaeah kawnhaih lok thui oh.
7 Kai hoi nawnto thongkrah ampui, kaimah
ih canawk ah doeh kaom Andronika hoi Junia
hnik khaeah kawnhaih lok to thui oh, nihnik loe
patoeh ih kaminawk salakah panoek ih kami ah
a oh hoi moe, kai om ai naah Kri ah a oh hoi
boeh.
8 Angraeng ah ka palung ih Amplia khaeah
kawnhaih lok thui oh.
9 Kri ah aicae bomkung Urbana hoi ka palung
ih Stachy khaeah kawnhaih lok to thui oh.
10 Kri hnukah bang tangtang, Apelle hoi Aristo-
bula imthung takohnawk khaeah kawnhaih lok
to thui oh.
11 Kaimah ih canawk ah kaom Herodion
khaeah kawnhaih lok to thui oh. Angraeng
ah kaom Narcissa imthung takohnawk khaeah
kawnhaih lok to thui oh.
12 Angraeng ah toksak tha pathok nongpata
hnik, Tryphena hoi Tryphosa khaeah kawnhaih
lok to thui oh. Angraeng ah paroeai toksak
tha pathok palung ih nongpata Persi khaeah
kawnhaih lok to thui oh.
13 Angraeng ah qoih ih kami Rufu hoi anih
ih amno, kai ih amno ah doeh oh, anih khaeah
kawnhaih lok to thui oh.
14 Asyncrita, Phlegon, Hermes, Patrobas,
Herma hoi nawnto kaom nawkamyanawk
khaeah kawnhaih lok to thui oh.
15 Philologu, Julia, Nereu hoi a tanuh, Olympa

16.13 Mark 15.21.

hoi toah kaom kaciim kaminawk boih khaeah
kawnhaih lok to thui oh.
16 Maeto hoi maeto kaciim mokhaih hoiah
kawnhaih lok to thui oh. Kricaabunawk mah
nangcae han kawnhaih lok ang thuih pae o.

Lokaek thaih kami to ayae ah

17 Nawkamyanawk, nam tuk o ih loklam hoiah
amkhraeng, ampraekhaih hoi lok angaekhaih
tacawtsak thaih kaminawk to panoek oh loe,
nihcae to ayae hanah kang pacae o.
18 Nihcae loe aicae Angraeng Jesu Kri ih tok to
sah o ai, angmacae zok amhahhaih tok ni a sak
o; lok kahoih a thuih o moe, lokthuih kophaih
hoiah kahoih poekhaih tawn kaminawk to aling
o.
19 Nangcae lok tahngaihaih loe kaminawk boih
khaeah phak boeh. To pongah nangcae zuengah
kating ai kawnhaih ka tawnh: toe kahoih hmuen
pongah palunghahaih na tawnh o moe, kahoih ai
hmuen bangah zaehaih panoek ai kami ah na oh
o hanah kang koeh o haih.
20 Angdaehhaih Sithaw mah akra ai ah Setan
to nangcae khok tlim ah atii tih boeh. Aicae
Angraeng Jesu Kri tahmenhaih nangcae khaeah
om nasoe. Amen.

Pawl ampuinawk mah kawnhaih lok thuihaih

21 Tok nawnto ka sak haih ampui Timote,
kaimah ih kami ah kaom Lucia, Jason hoi Sosi-
pata mah doeh kawnhaih lok ang thuih o.
22 Hae ca tarik kami kai, Tertia mah doeh
Angraeng ah kawnhaih lok kang thuih o.

16.21 Tsk 16.1.

23 Kai hoi haeah kaom kricaa khenzawnkung,
caaknaek pacahkung Kaia mah doeh kawn-
haih lok ang thuih o. Vangpui ih hmuenmae
pakuemkung Erasta hoi nangcae ih amnawk,
Quarta mah doeh kawnhaih lok ang thuih o.
24 Aicae Angraeng Jesu Kri tahmenhaih nang-
cae boih khaeah om nasoe. Amen.

Tahamhoih paekhaih

25 Long oh tangsuek nathuem hoi tamquta ah
suek ih kathuk hmuen amtuenghaih baktih, ka
thuih ih kahoih tamthanglok hoi Jesu Kri ih
tamthanglok taphonghaih baktih toengah, nang-
cae thacaksak thaih Anih mah,
26 dungzan kahing Sithaw lokpaekhaih baktih
toengah, tahmaanawk ih Cabu rang hoiah a tang
o moe, a lok tahngaih pae o hanah, prae kruek
ih kaminawk khaeah vaihi amtuengsak boeh:
27 Jesu Kri rang hoiah palungha Sithaw khae
khue ah, dungzan khoek to lensawkhaih om
nasoe. Amen.

16.23 Tsk 19.29; 1 Korin 1.14; 2Ti 4.20.

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023
48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab